

1. INFORMACJE OGÓLNE

MIC-PSOS2 to dedykowany mikrofon zewnętrzny odbiornika sygnałów pojazdów uprzywilejowanych PERFECT-SOS. Znajdzie zastosowanie w miejscach gdzie występują niekorzystne warunki akustyczne i konieczne jest zamontowanie mikrofonu na zewnątrz.

2. DANE TECHNICZNE

zasilanie:	12-24VAC/DC
pobór prądu:	40mA
temperatura pracy:	-20°C / +55°C
wymiary zewnętrzne obudowy:	37x36x120 mm
obudowa:	obudowa ABS z poliwęglanowym kloszem
stopień szczelności:	IP-54
waga:	50g

3. INSTALACJA MIKROFONU

3.1. Montaż

Mikrofon zewnętrzny dostarczany jest w obudowie natynkowej o szczelności IP-54. Przeznaczony jest do montażu na zewnątrz. Nie należy montować mikrofonu w miejscu gdzie utrudnione jest odebranie sygnału dźwiękowego ze względu na niekorzystne warunki akustyczne (tłumiące dźwięki mury, inne obudowy).

3.2. Podłączenie elektryczne

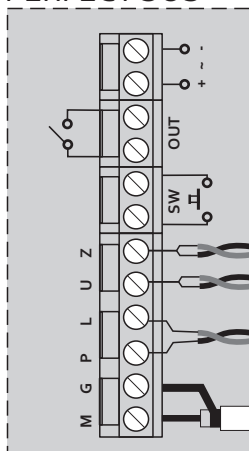
Na płycie głównej mikrofonu zewnętrznego MIC-PSOS2 znajduje się złącze śrubowe, którego zaciski należy połączyć odpowiednio z zaciskami w odbiorniku sygnałów alarmowych PERFECT-SOS. Podłączenie elektryczne należy wykonać zgodnie ze schematem podłączeń, rys.1. Do podłączenia zacisków P, L, U, Z należy używać skrętki UTP kat.5 2x2x0,5mm2 o maksymalnej długości 3m. Do podłączenia zacisków M i G należy użyć, dostarczonego w komplecie z urządzeniem, przewodu koncentrycznego mikrofonowego (1x0,35mm2 o długości nie większej niż 3 metry).

4. DIODA STATUSOWA

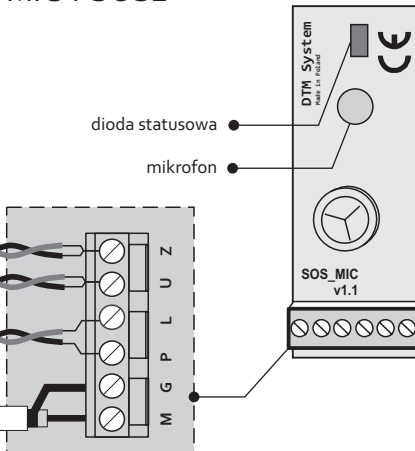
Informacja o wyzwoleniu wyjścia OUT sygnalizowana jest przez diodę statusową odbiornika PERFECT-SOS. Tak samo działa dioda widoczna przez obudowę mikrofonu zewnętrznego. W stanie gotowości dioda statusowa mruga. W momencie załączenia wyjścia, w zależności od ustawionego trybu pracy odbiornika, dioda:

- zapala się na czas 1 sekundy, po czym przechodzi w tryb gotowości (tryb OUT 1s),
- zapala się na stałe. Przejście w stan gotowości następuje po skasowaniu sygnału wyzwalającego przyciskiem kasującym (tryb OUT „zatrzask“).

PERFECT SOS



MIC-PSOS2



Rys. 1. Widok płyty mikrofonu zewnętrznego i schemat podłączenia do odbiornika sygnałów pojazdów uprzywilejowanych PERFECT-SOS.

MIC-PSOS2 externes Mikrofon für den PERFECT-SOS Empfänger

Bedienungsanleitung

1. ALLGEMEINES

MIC-POS2 ist ein externes Mikrofon dediziert für den Alarmsignalempfänger PERFECT-SOS. Es findet dort Anwendung, wo ungünstige Wetterbedingungen auftreten, aber die Außenmontage eines Mikrofons gefordert wird.

2. TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung:	12–24 V AC/DC
Stromaufnahme:	40 mA
Betriebstemperatur:	-20°C / +55°C
Außenmaße des Gehäuses:	37 x 36 x 120 mm
Gehäuse:	ABS-Gehäuse mit Polycarbonat-Schirm
Schutzart:	IP-54
Gewicht:	50 g

3. INSTALLATION DES MIKROFONS

3.1. Montage

Das Außenmikrofon wird in einem Aufputzgehäuse – IP 54 – geliefert. Vorgesehen zur Außenmontage. Der Empfänger sollte nicht an Stellen angebracht werden, wo der Tonsignalempfang aufgrund ungünstiger akustische Bedingungen (Mauern, die die Töne dämmen; andere Gehäuse) erschwert ist.

3.2. Elektrischer Anschluss

Auf der Hauptplatine des externen Mikrofons MIC-PSOS2 befindet sich ein Schraubanschluss, dessen Anschlüsse mit den Anschlüssen im PERFECT-SOS-Alarmsignalempfänger verbunden werden sollten. Der elektrische Anschluss erfolgt gemäß Anschlussplan, Abb. 1. Verwenden Sie zum Anschluss der P-, L-, U- und Z-Klemmen ein verdritteltes Kabelpaar UTP Cat.5 2 x 2 x 0,5 mm² mit einer maximalen Länge von 3 m. Verwenden Sie zum Verbinden der Anschlüsse M und G das mitgelieferte koaxiale Mikrofonkabel (1 x 0,35 mm² mit einer Länge von nicht mehr als 3 Metern).

4. STATUSDIODE

Info über das Auslösen des OUT Ausgangs wird über die Statusdiode des PERFECT-SOS Empfängers signalisiert. Genauso funktioniert die Diode, die über das Gehäuse des Außenmikrofons zu sehen ist. Im einsatzbereiten Zustand blickt die Statusdiode. Beim Anschalten des Ausgangs, abhängig vom eingestellten Betriebsmodus des Empfängers:

- schaltet die Diode für 1 Sekunde ein, danach geht sie in den Modus Einsatzbereit (OUT 1s Modus) über,
- sie leuchtet dauerhaft. Der Übergang in den Modus Einsatzbereit erfolgt nach dem Quittieren des Auslösesignals mit der Quittiertaste (OUT Modus „Druckknopf“).

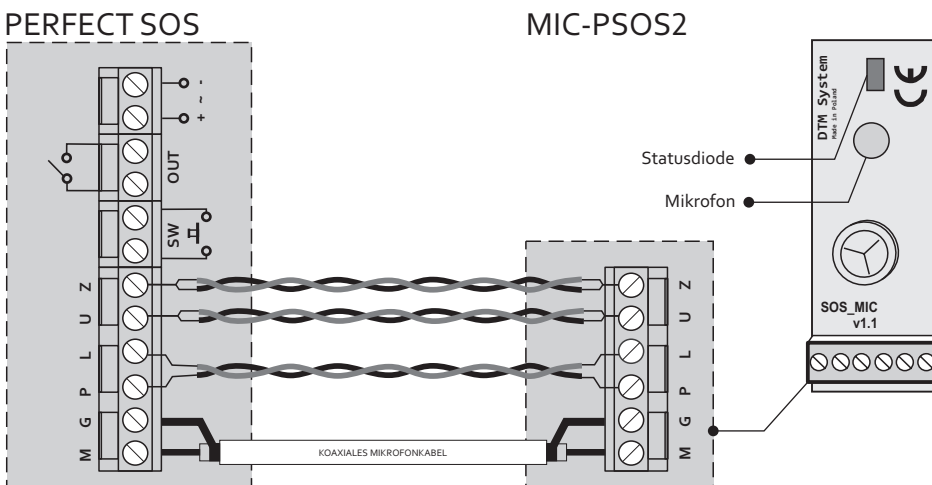


Abb. 1. Ansicht der Außenmikrofonplatine und Schaltplan für den Alarmsignalempfänger PERFECT-SOS.

MIC-PSOS2 external microphone for the PERFECT-SOS receiver

user manual

1. GENERAL INFORMATION

MIC-PSOS2 is a dedicated external microphone for the receiver of privileged vehicles signals PERFECT-SOS. It can be used in places with unfavorable acoustic conditions where it is necessary to mount the microphone outside.

2. TECHNICAL DATA

power supply:	12-24V AC/DC
power consumption:	40mA
working temperature:	-20°C / +55°C
external dimensions of the housing:	37x36x120 mm
housing:	ABS housing with polycarbonate cover
degree of protection:	IP-54
weight:	50g

3. INSTALLATION OF MICROPHONE

3.1. Assembly

The external microphone is supplied in a surface-mounted housing of IP-54 tightness. It is intended for outdoor installation. Do not mount the microphone in a place where it is difficult to receive an audible signal due to unfavorable acoustic conditions (sound absorbing walls, other enclosures).

3.2. Electrical connection

There is a screw connector on the main board of the MIC-PSOS2 external microphone, the terminals of which must be connected to the terminals in the PERFECT-SOS alarm signal receiver. The electrical connection should be made in accordance with the connection diagram, fig. 1. To connect the P, L, U, Z terminals, use a twisted pair UTP cat.5 2x2x0.5mm² with a maximum length of 3m. To connect the M and G terminals, use the supplied coaxial microphone cable (1x0.35mm² with a length of no more than 3 meters).

4. STATUS LED

Information on triggering the OUT output is signaled by the status diode of the PERFECT-SOS receiver. The LED visible through the external microphone housing shows the same information. In standby mode, the status LED blinks. At the moment of switching the output on, depending on the set operating mode of the receiver, the diode:

- lights up for 1 second, then goes into standby mode (OUT1S mode),
- lights up permanently. Switching to standby takes place after resetting the trigger signal with the reset button (OUT "latch" mode).

PERFECT SOS

MIC-PSOS2

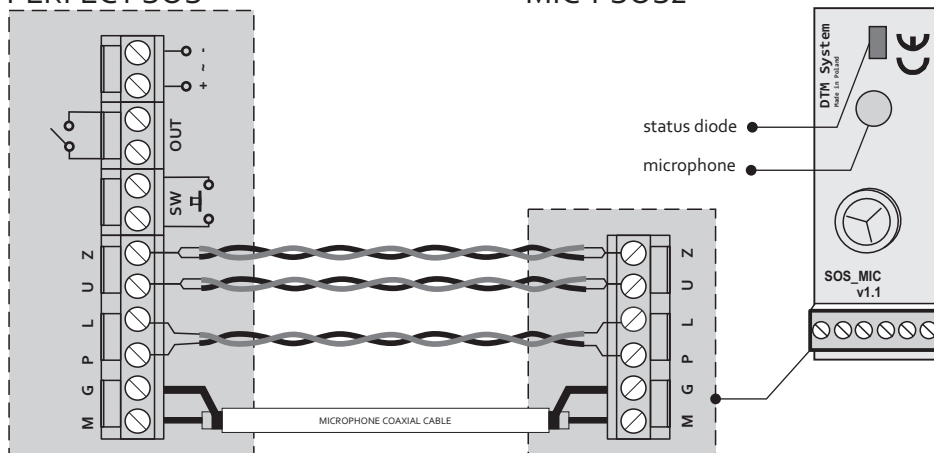


Fig 1. View of the external microphone board and wiring diagram of connecting to the PERFECT-SOS receiver.

UTYLIZACJA

Urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Prawidłowa utylizacja urządzenia daje możliwość zachowania naturalnych zasobów Ziemi na dłużej i zapobiega degradacji środowiska naturalnego.

ENTSORGUNG

Entsorgung der Elektrogeräte bzw. Elektronik darf nicht in Rahmen der Haushaltsabfälle erfolgen. Eine sachgerechte Entsorgung des Gerätes macht es möglich, natürliche Erdsressourcen länger aufrecht zu erhalten sowie der Umweltzerstörung vorzubeugen.

DISPOSAL

Electrical or electronic devices cannot be removed with everyday waste. The correct recycling of devices gives the possibility of keeping natural resources of the Earth for a longer time and prevents the degradation of natural environment.

WARUNKI GWARANCJI


Producent DTM System, przekazuje urządzenia sprawne i gotowe do użytku. Gwarancja udzielona jest na okres 30 miesięcy od daty sprzedaży przez producenta. Okres gwarancji określany jest na podstawie plomb gwarancyjnych producenta identyfikujących partię produkcyjną, umieszczanych na każdym wyrobie. Do uznania gwarancji niezbędne jest przedstawienie dokumentu sprzedaży. Producent zobowiązuje się do bezpłatnej naprawy urządzenia, jeżeli w okresie gwarancji wystąpiły wady z winy producenta. Niesprawne urządzenie należy dostarczyć do miejsca zakupu, załączając kopie dowodu zakupu i krótki, jednoznaczny opis uszkodzenia. Koszt demontażu i montażu urządzenia ponosi użytkownik. Gwarancja nie obejmuje baterii w pilotach, wszelkich uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania, samowolnych regulacji, przeróbek i napraw oraz uszkodzeń powstałych w wyniku wyładowania atmosferycznego, przepięcia lub zwarcia sieci zasilającej. Szczegółowe warunki udzielania gwarancji regulują stosowne akty prawne.

GARANTIEBEDINGUNGEN


Der Hersteller, DTM System, übergibt das Gerät betriebsbereit und einsatzfähig. Die Garantiezeit beträgt 30 Monate ab dem Verkaufsdatum durch den Hersteller. Die Garantiezeit wird anhand der Garantiesiegel des Herstellers ermittelt, die die Produktionscharge identifizieren, die auf jedem Produkt angebracht ist. Zur Übernahme der Garantie ist die Vorlage eines Verkaufsbelegs erforderlich. Der Hersteller verpflichtet sich, das Gerät kostenlos zu reparieren, wenn während der Garantiezeit Mängel auftreten, die auf ein Verschulden des Herstellers zurückzuführen sind. Das defekte Gerät sollte unter Beifügung einer Kopie des Kaufbelegs und einer kurzen, eindeutigen Beschreibung des Schadens an die Verkaufsstelle geschickt werden. Die Kosten für die Demontage und Montage des Geräts gehen zu Lasten des Anwenders. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Batterien in Handsendern, auf Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, nicht autorisierte Anpassungen, Änderungen und Reparaturen verursacht werden, sowie auf Schäden, die durch Blitzschlag, Überspannung oder Kurzschluss im Stromnetz entstehen. Die detaillierten Garantiebedingungen werden durch die geltenden Gesetze geregelt.

WARRANTY

The manufacturer DTM System provides the devices that are operational and ready for use. The warranty is granted for a period of 30 months from the date of sale by the manufacturer. The warranty period is determined based on the manufacturer's warranty seals identifying the production batch, placed on each product. To recognize the warranty, it is necessary to present a sales document. The manufacturer undertakes to repair the device free of charge if there are defects due to the manufacturer's fault during the warranty period. The defective device must be delivered to the place of purchase, including a copy of the proof of purchase and a brief, unambiguous description of the damage. The cost of disassembly and assembly of the device is borne by the user. The warranty does not cover batteries in remote controls, any damage resulting from improper use, unauthorized adjustments, alterations and repairs, and damage caused by lightning, overvoltage, or short circuit of the power supply network. The detailed terms and conditions of granting a guarantee are regulated by relevant legal acts.

 DTM System niniejszym oświadcza, że urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/30/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem internetowym.

 DTM System erklärt hiermit, dass das Gerät der Richtlinie 2014/30/EU entspricht. Der Volltext der EU-Konformitätsbestätigung ist unter unserer Website zugänglich.

 DTM System hereby declares that the device complies with Directive 2014/30 / EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the Internet address.

www.dtm.pl

DTM System

ul. Brzeska 7, 85-145 Bydgoszcz, Polska, tel. +48 52 340 15 83, www.dtm.pl